Coachella Valley Volunteers in Medicine
The Valley's Only Free Health Center

REPORTE ANUAL 2021

Stewart Fleishman, MD
Presidente de la Junta

NUESTRA MISIÓN SECUNDARIA Y DE VITAL IMPORTANCIA

¡Vaya año!

Miremos más allá del coronavirus, las mascarillas y las pruebas de antígenos. Esperemos que finalmente pasemos a su fase endémica y comencemos a recuperarnos de la pérdida de demasiados familiares, vecinos y nuestra forma de vida anterior a la pandemia.

Nuestro personal, voluntarios y simpatizantes han trabajado arduamente y respaldaron nuestra misión principal: brindar atención médica primaria a las personas sin seguro y con seguro insuficiente en el Valle de Coachella. Admiramos su resistencia y fortaleza. Gracias por ayudarnos a hacerlo.

No solemos describir una misión CVVIM secundaria pero importante vital para nuestra comunidad. Digamos que usted, su hijo, hija o nieto pueden estar interesados en una carrera relacionada con la salud, pero no están seguros de si esa es su vocación. O no estoy seguro de si es una buena opción. Nuestras escuelas secundarias y universidades locales saben dónde sugerir comenzar a responder esas preguntas- CVVIM.

Nuestros estudiantes se convierten en observadores participativos acordes con su experiencia y nivel de habilidad. Empiezan a desarrollar un punto de vista sobre la atención médica, desde la perspectiva del paciente y de los proveedores. Las habilidades incluyen: aprender a pensar mientras se habla; mezclando lo que estudiaste con experiencias de vida aprendidas; explicar lo que hay que hacer con facilidad y confianza; viendo un paciente tras otro; escribir notas claras y significativas.

Con el tiempo, los estudiantes voluntarios pasan de ver a otra persona cuidar a los pacientes a verse a sí mismos en esos roles. Todo el mundo tiene preguntas prácticas y existenciales. ¿Esto es para mí? ¿Encajaré? ¿Me quedará bien? En CVVIM, tienen la experiencia de trabajar en la oficina, realizar visitas comunitarias o brindar ayuda a quienes viven en tiendas de campaña.

Una vez inscritos en un programa escolar, ofrecemos puestos de observación más enfocados con la orientación de la facultad de las facultades de medicina y enfermería con una responsabilidad cada vez mayor. Los asistentes médicos descubren que su primera experiencia real puede ser con la facultad de su escuela en CVVIM.

Somos un entorno privilegiado para que los médicos residentes de Eisenhower Health asuman aún más responsabilidad con la continuidad de la atención y la autonomía, aunque aún bajo la supervisión del profesorado. Los estudiantes de enfermería realizan un seguimiento en paralelo, con habilidades avanzadas en un entorno interdisciplinario. Las enfermeras de práctica avanzada también perfeccionan sus habilidades y confianza. Al igual que los interesados en trabajo social, ser asistente médico y en nutrición.

Entonces, aunque a menudo destacamos nuestro papel en la comunidad con nuestros pacientes, quizás no describamos nuestro papel en la preparación de nuestra próxima generación de proveedores de atención médica.

Nosotros en CVVIM somos afortunados de servir a nuestra comunidad de esta manera secundaria aunque de vital importancia. Al igual que con nuestra misión principal, solo podemos hacerlo a través de la generosidad de nuestros seguidores. También somos afortunados de tenerlos a todos en nuestra comunidad para hacerlo posible.

Gracias.

Dirección postal:
P.O. Box 10090, Indio, CA 92202

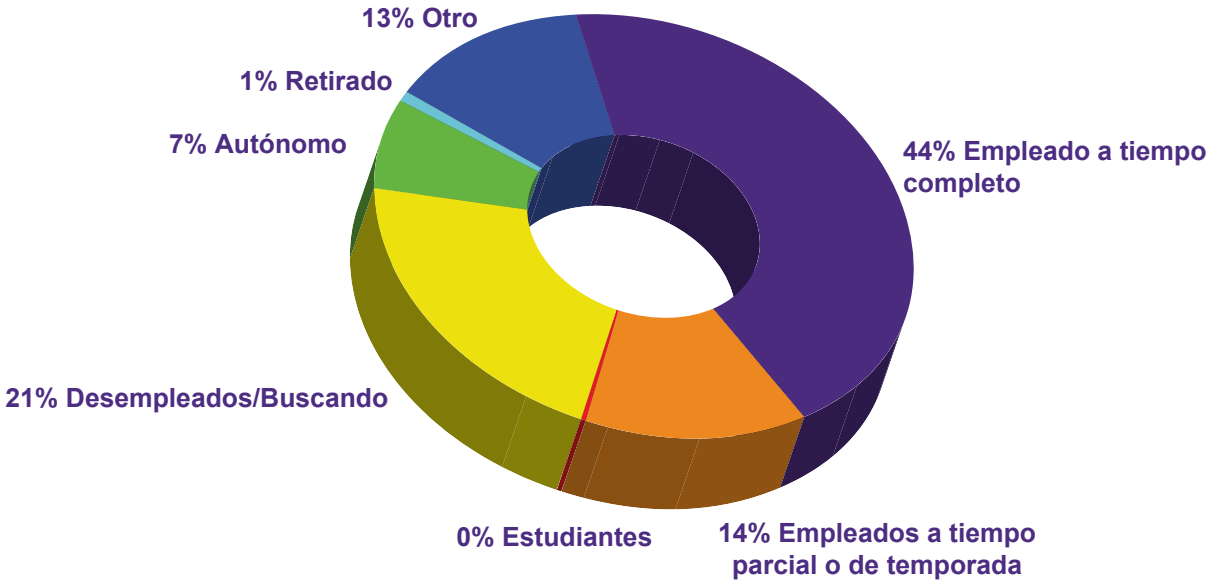
Dirección de la clínica:
82-915 Avenue 48, Indio, CA 92201

CVVIM.org 760-342-4414 @cvvim

Coachella Valley Volunteers in Medicine es una sociedad sin fines de lucro 501(c)(3) de California - No. fiscal 26-3312826

MUCHOS PACIENTES ESTÁN EMPLEADOS O BUSCAN TRABAJO

SITUACIÓN LABORAL



Aproximadamente el 60% de los pacientes trabajan a tiempo completo o parcial, o son autónomos. Tienen ocupaciones muy diversas.

LAS REFERENCIAS DE LOS PACIENTES

Me han tratado muy bien desde que vine al CVVIM a preguntar por el programa de bajos ingresos. Mi médico es el Dr. Fleishman; es muy amable y me explicó todo lo que pasaba con mi salud. Me recomendó que tomara unas clases de diabetes con Mónica Salazar, que me ayudaron a comer más sano y a leer las etiquetas de los alimentos. Gracias a sus consejos, he podido bajar mi glucosa.

Como promotora*, recomiendo CVVIM a toda mi comunidad para que vengan a recibir ayuda. El Valle de Coachella tiene la gran suerte de contar con una clínica de bajos ingresos donde recibir ayuda.

*La promotora es una trabajadora de la salud de la comunidad

Sonia Baturoni Paciente

¡RESERVE LA FECHA!

VIERNES | 11 DE NOVIEMBRE DE 2022 THUNDERBIRD COUNTRY CLUB | RANCHO MIRAGE, CA

THE VIMY AWARDS & WINELOVER'S AUCTION

HOMENAJEADO DEL 2022

DESERT HEALTHCARE DISTRICT & FOUNDATION

PATROCINADOR PRINCIPAL

DESERT CARE NETWORK

VIM Coachella Valley Volunteers in Medicine

WINELOVERSAUCTION.COM

RECEPCIÓN | SUBASTA SILENCIOSA
ELEGANTE CENA CON VINO
PREMIOS VIMY | SUBASTA EN VIVO

PATROCINADOR DE VINO

Monte De Oro Winery & Vineyards

LOS PREMIOS VIMY

El Dr. Ron Hare, fundador y consejero de Coachella Valley Volunteers in Medicine fue honrado como nuestro primer ganador de los Premios VIMY. Este premio se otorga para honrar a un contribuyente significativo a la atención médica en nuestro Valle de Coachella y más allá. Ron estuvo acompañado por su familia, sus amigos y la comunidad que acudió a apoyarlo a él y a su trabajo. En la foto, Ron Hare aceptando su premio de manos de la presentadora de los VIMY, Karen Devine, y Ron y su esposa, Norma, rodeados de las numerosas distinciones de las ciudades y comunidades del Valle de Coachella.

EDUCACIÓN Y RESIDENCIA MÉDICA DE ESTUDIANTES

Además de proporcionar atención médica primaria y servicios de salud relacionados, el VIM recibe a una multitud de estudiantes en prácticas que adquieren experiencia directa en un entorno clínico y/o con pacientes. Los estudiantes, desde el bachillerato hasta los programas de residencia médica, visitan nuestra clínica durante todo el año. En 2021 proporcionamos más de 1.794 horas de aprendizaje in situ a 46 estudiantes en prácticas que ayudan en muchos aspectos de la atención al paciente, desde la recepción hasta la atención médica.

Todos estos estudiantes en prácticas, independientemente de su nivel de estudios o experiencia, afirman que su experiencia en Volunteers in Medicine es una de las más valiosas, ya que se trata de una población de pacientes única y de sus necesidades médicas. Por ejemplo, no recetamos los medicamentos más nuevos, como los que se anuncian en la televisión, porque, sin seguro o sin capacidad de pago privado, nuestros pacientes no pueden pagarlos; el proveedor debe considerar los ingresos del paciente y hablar con él sobre por qué necesita los medicamentos, su importancia y qué hacer si no puede pagarlos.

Estamos orgullosos de poner un granito de arena para garantizar que los jóvenes realicen prácticas de calidad para adquirir las experiencias y los créditos del curso necesarios para convertirse en profesionales de la salud, y para poner en práctica su educación y formación bajo la supervisión de un profesional capacitado para supervisarlos y guiarlos, independientemente de su papel. ¡Felicidades a todos los estudiantes de prácticas y médicos residentes, tanto de Medicina Interna como de Medicina Familiar, que han pasado por nuestra clínica en el último año! ¡Esperamos que hayan disfrutado de su visita con nosotros, tanto como nosotros disfrutamos de tenerlos a ustedes!

En 2021, aceptamos estudiantes, internos y residentes médicos de las siguientes escuelas y centros de enseñanza:

- Programa de residencia para graduados de Eisenhower Health
- Universidad Estatal de California en San Bernardino
- Pasante de Conceptos de Health Career
- Estudiantes de la Facultad de Medicina de la UCR
- Voluntario del Programa Pipeline de la UCR
- Escuela de Educación Profesional del Condado de Riverside (antes ROP)
- Elite Medical Professionals (profesionales médicos de élite)
- Instituto de Educación de Enfermería de California
- Colegio Mayfield

Residentes

La población de pacientes del CVVIM ofrece una oportunidad única para que los residentes de medicina interna y familiar atiendan a pacientes con recursos económicos muy limitados. El residente aprende a proporcionar una atención que combina el trabajar con una población diversa y el ser sensible a las restricciones de los pacientes con recursos económicos limitados. En este sentido, ha sido muy valorado por los pacientes y los residentes. El CVVIM amplía los conocimientos de los nuevos médicos sobre cómo prestar atención médica de la manera más accesible posible.

Los comentarios tanto de los pacientes como de los estudiantes residentes han sido muy positivos. La atención a los pacientes en el VIM ha recibido comentarios muy positivos. Para algunos residentes, prestar sus servicios en el VIM ha influido en la elección de su carrera para trabajar con pacientes de bajos ingresos en la atención primaria después de completar la formación formal en Eisenhower Health.

Roy Young, MD

EL VOLUNTARIADO ES GRATIFICANTE

Llevo más de un año formando parte de esta clínica. Estos "refuerzos del currículum" , las horas de voluntariado, la experiencia clínica y la interacción con los médicos, son geniales. A través del voluntariado me he reencontrado conmigo misma y he conectado con una parte de mí que creía haber perdido. Tengo la oportunidad de conocer y ayudar a tantas personas que tienen su propia historia. Formo parte de un equipo de personas cuyo trabajo consiste en cuidar la salud y el bienestar de los demás. Ayudo a fijar las citas, a atender las llamadas, a preparar los historiales de los pacientes, pero lo más importante es que puedo aprender. Aprendo de mis supervisores, compañeros de trabajo, médicos y pacientes. Pensar que existe un lugar como éste es increíble, donde la posición económica, el estatus de residencia, la edad, el género y la raza no tienen lugar para determinar la salud y el bienestar. El voluntariado me ha conectado conmigo mismo, con mi familia, con mi cultura y con mis sueños de poder ayudar algún día a tanta gente y a su salud.

Daniela Buenrostro Voluntaria

CVVIM LEGACY SOCIETY

CVVIM Legacy Society

¿Cuál quiere que sea su legado?

Muchos donantes que creen en nuestro compromiso de aumentar el acceso a los servicios de atención médica primaria para los adultos residentes del Valle de Coachella con bajos ingresos y sin seguro, o con un seguro insuficiente, toman la decisión de unirse a otros donantes generosos y con visión de futuro que apoyan nuestro éxito a largo plazo mediante una donación planificada.

Es fácil de hacer. Y no hace falta ser multimillonario para hacerlo. Aunque las contribuciones en efectivo siempre son bienvenidas, hay opciones creativas y flexibles que también pueden beneficiarle. Considere, por ejemplo, la donación de bienes inmuebles, acciones o distribuciones requeridas de una cuenta IRA. Si nombra a Coachella Valley Volunteers in Medicine como beneficiario de una póliza de seguro de vida o de otros activos no líquidos, lo invitamos a consultar con su asesor financiero para analizar las opciones.

No necesita ser rico para dejar un legado.

Asegure la continuidad de nuestra organización de un modo que se ajuste a sus valores fundamentales. Las generaciones futuras se beneficiarán de su donación. Su apoyo a nuestra misión será recordado durante mucho tiempo y servirá de inspiración para otros.

Yo apoyo a Coachella Valley Volunteers in Medicine porque creo que la atención médica es un derecho básico. Legacy Society representa una rama muy importante de CVVIM porque proporciona una fuente de financiación a largo plazo que permite planear el futuro.

Roy Pitkin, MD,
Miembro de la Junta Directiva y Proveedor jubilado

Por favor, considere la posibilidad de unirse a la Legacy Society y regale salud a su comunidad.

Para más información, póngase en contacto con

Doug J. Morin, Director Ejecutivo al 760-625-0760

LOS PACIENTES ESTÁN AGRADECIDOS

Gracias a la recomendación de un amigo, llevo más de dos años recibiendo atención médica en esta clínica. Después de un examen médico, descubrí que sufría de colesterol alto y que corría el riesgo de padecer diabetes. CVVIM me ofreció clases sobre cómo prevenir y controlar la diabetes, y otros temas sobre la presión arterial alta y la nutrición saludable.

Hice cambios difíciles en mi dieta y ahora tengo una rutina de ejercicios. Tenía ganas de rendirme, pero gracias a mi familia y al equipo del CVVM, pude hacer los cambios que necesitaba para mejorar mi salud. He visto una gran mejora en mi estilo de vida.

Quiero dar un agradecimiento especial a todas las personas que han hecho aportaciones económicas al CVVIM que me permiten ser paciente de esta clínica de forma gratuita. También quiero dar las gracias al personal y a los médicos por su excelente servicio y dedicación a la comunidad. Recomiendo ampliamente el CVVIM a cualquier persona que no tenga seguro médico y necesite asistencia médica.

Flor de Magali Paciente

NO PODRÍAMOS HACERLO SIN USTED

La misión de Coachella Valley Volunteers in Medicine es proporcionar servicios de salud gratuitos a las personas de bajos ingresos que no tienen seguro médico o que están subasegurados

Proporcionando una solución local a un problema nacional, ofrecemos servicios médicos a quienes no tienen seguro o no pueden permitirse utilizar su seguro para sus necesidades de atención médica primaria. Los servicios son prestados por profesionales titulados y calificados que ofrecen voluntariamente su tiempo, habilidades y experiencia para proporcionar atención culturalmente sensible a los miembros de bajos ingresos de nuestra comunidad, y nunca se cobra por los servicios que reciben, incluyendo laboratorios, radiografías y otros servicios de imagen.

Creemos que la atención médica es un derecho humano y que la salud individual es la salud de la comunidad.

Nuestra clínica sirve de red de seguridad para personas con enfermedades crónicas como la diabetes o la hipertensión, enfermedades agudas como resfriados y gripe, y otras necesidades médicas no urgentes. Otros servicios son la educación sobre la salud, el bienestar, la remisión a servicios sociales y la asistencia médica a personas sin hogar.

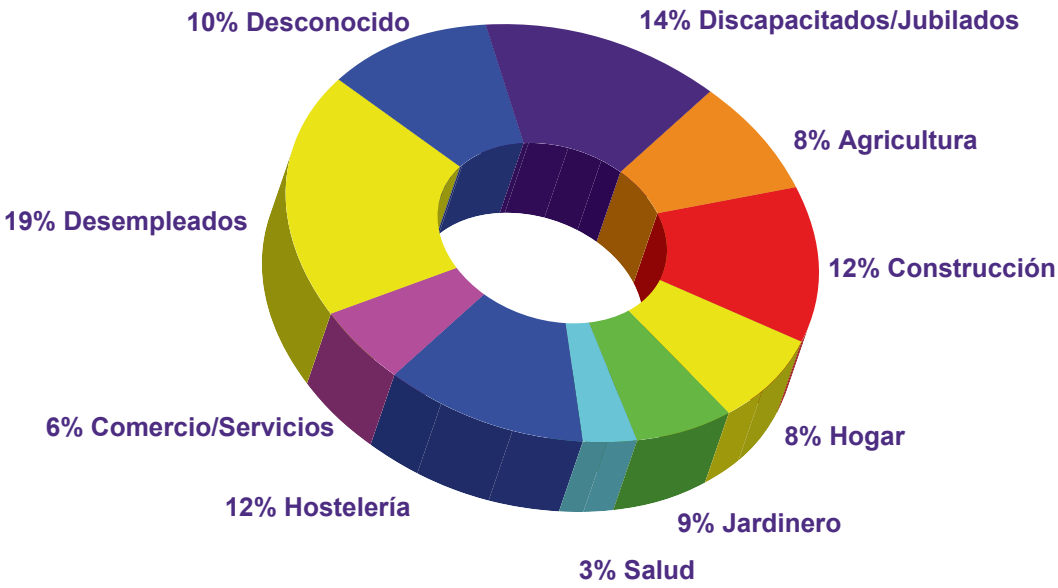
DECLARACIÓN DE ACTIVIDADES		
INGRESOS	**31 dic. 2021**	**31 dic. 2020**
Contribuciones y subvenciones	**$654.325**	**$715.881**
Servicios donados y alquileres	**$570.604**	**$457.883**
Recaudación de fondos	**$283,182**	**$79.368**
Reembolsos del ERC	**$46.015**	**–**
Activos netos liberados de restricciones	**–**	**–**
TOTAL DE INGRESOS Y AYUDAS	**$1,554,126**	**$1,253,132**
GASTOS		
Servicios del programa	**$1.082.273**	**$934.023**
General y administrativo	**$115.865**	**$107.569**
Recaudación de fondos	**$161.177**	**$93.691**
GASTOS TOTALES	**$1.359.315**	**$1.135.283**
Variación de los activos netos	**$194.811**	**$117.849**

ESTADO DE LA SITUACIÓN FINANCIERA		
ACTIVOS NETOS	**31 dic. 2021**	**31 dic. 2020**
Sin restricciones	**$153.236**	**$140.431**
Restricción de la Junta	**$133.909**	**$282.558**
Restringidos temporalmente	**$539.215**	**$173.673**
TOTAL DE ACTIVOS NETOS	**$826.360**	**$596.662**
PASIVO VIGENTE		
Cuentas por pagar	**$46.930**	**$37.035**
Vacaciones acumuladas y nómina	**$36.655**	**$28.130**
Ingresos diferidos	**$63.505**	**–**
TOTAL PASIVO Y ACTIVO NETO	**$938.563**	**$65.165**

Los estados financieros auditados y el formulario 990 están disponibles previa solicitud en CVVIM.org

LOS PACIENTES TIENEN DIVERSAS PROFESIONES

PROFESIÓN



CAMBIAR PARA MEJORAR

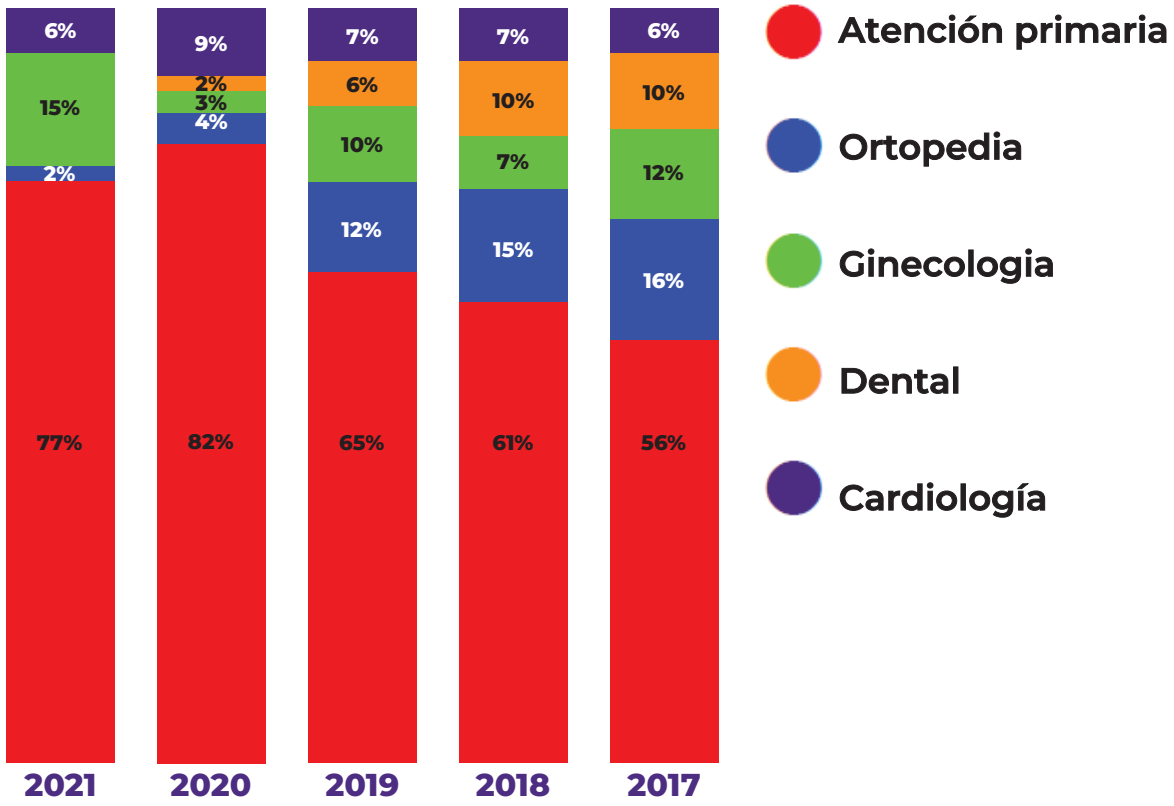
Soy una madre soltera con un hijo adulto que recientemente recibió un trasplante de riñón. Soy ama de llaves en un hotel local y me gusta cocinar. Gracias a las clases de diabetes y a la información proporcionada, he aprendido a cocinar y a comer de forma más equilibrada. He bajado mi A1C del 6,4% al 5,9% gracias a los cambios en mi dieta.

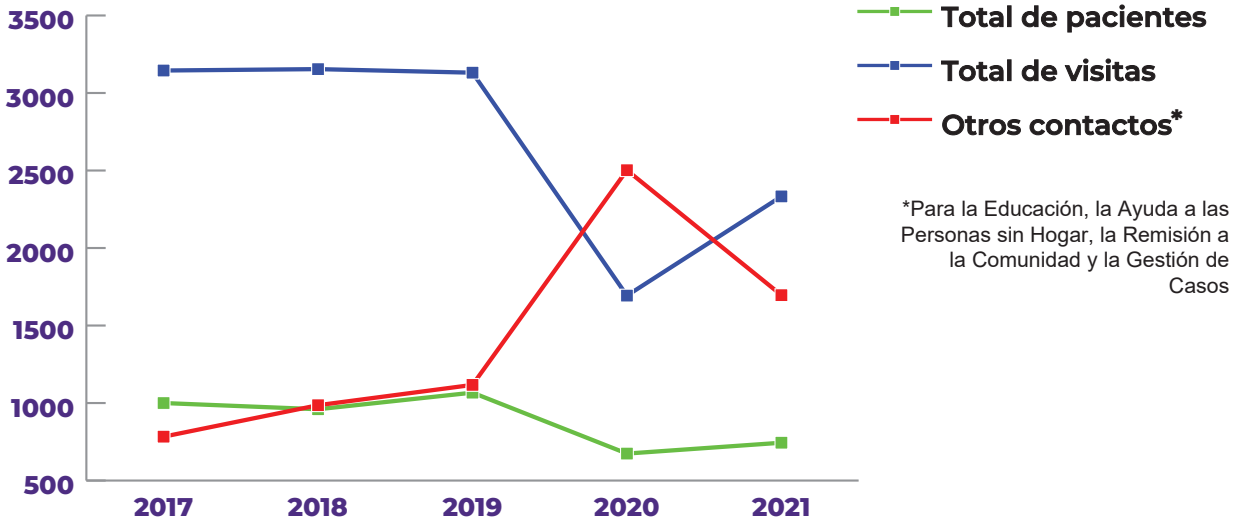
He sido paciente de CVVIM desde hace casi 7 años. CVVIM tiene excelentes médicos, que brindan una gran atención. Me han ayudado enormemente porque sin ellos no podría permitirme ni tener acceso a la atención médica. Lo que hace CVVIM es grandioso y estoy muy agradecida de tener estos servicios y de que esta clínica exista aquí en el valle.

Irma Valdez Paciente

AL SERVICIO DE LOS RESIDENTES DE NUESTRO VALLE SIN SEGURO Y CON BAJOS INGRESOS

PROGRAMAS Y SERVICIOS





*Para la Educación, la Ayuda a las Personas sin Hogar, la Remisión a la Comunidad y la Gestión de Casos

2021 Junta Directiva

Lori Boucher
Louise C. Cummings*
Denis Delgado, M.Ed
Linda Evans, MHA, MS
Stewart Fleishman, MD
Glen Grayman, MD, MBA*
Benjamin Guitron Linda Hodsdon
Ross Hollenkamp, ESQ
Barbara Limardo, MBA
Charlene Montgomery
Esfandiar Nasr, MD
Curt Peterson*
Sandy Powell
Naomi Soto, MPH
Chauncey Thompson
Cliff Wynne, MD
*Retirado

R. Ronald Hare, MD
Fundador

Doug J. Morin
Director Ejecutivo

Las siguientes fundaciones, organizaciones y empresas han contribuido con servicios de apoyo financiero o en especie en 2021:

Agua Caliente Band of Cahuilla Indians
Bank of Southern California
Burrtec "We'll Take Care Of It"
California Association of Free & Charitable Clinics
The California Wellness Foundation
City of Coachella
Coachella Valley Wellness Foundation
The Coeta and Donald Barker Foundation
Contour Dermatology & Cosmetic Surgery Center
Desert 4 Baggers
Desert Care Network
Desert Healthcare District & Foundation
Desert Oasis Healthcare
Duran's Termite & Pest Control, Inc.
Eisenhower Health
El Paseo Grill of Palm Desert and Norma's Italian Kitchen
Elks usa Lodge #1643
iecf Inland Empire Community Foundation where giving grows
James Gault & Associates
Grace Helen Spearman Charitable Foundation
City of Indio
Kaiser Permanente
News Channel 3 abc
Landry Design Group
City of Indio California The Gem of the Desert
mirage Dermatology
Monte De Oro Winery & Vineyards
NAFC The National Association of Free & Charitable Clinics
Nothing Bundt Cakes
Palm Springs Airport Self Storage
Phil Mickelson
Quick Quack Car Wash
RadNet Coachella Valley RadNet Imaging Centers
City of Rancho Mirage California Incorporated August 9, 1973
County of Riverside May 9, 1893
San Gorgonio Memorial Hospital
The Springs Woman
Southwest Landscape & Maintenance
UC Riverside School of Medicine
Valenzuela Foundation
Walmart
Walter Clark Legal Group

Se hizo todo lo posible para garantizar la exactitud de esta lista; nos disculpamos si alguien quedó por fuera por error.